

IT

Gentile Cliente,

La ringraziamo per la preferenza che ci ha voluto accordare. Il modello da Lei scelto fa parte della linea **Vapori**, una gamma di prodotti ideali per la pulizia di tutta la casa che, grazie alla forza sgrassante e igienizzante del vapore, regala una pulizia profonda ed ecologica, che non richiede l'uso di detergenti chimici.

La linea Vapori è costituita da prodotti specifici per ogni esigenza:

Vapori Pavimenti, il primo spazzolino a vapore per un'igiene immediata e quotidiana dei pavimenti.

Multi Vapori, pulitori a vapore con una dotazione completa di accessori, per la pulizia profonda della casa.

Vapori Jet, ideale per la pulizia delle superfici difficili (sanitari, termosifoni, tapparelle).

SIMBOLOGIA

Le informazioni contenute nel presente manuale sono etichettate come

SIMBOLO	DESCRIZIONE
	PERICOLO per i bambini
	PERICOLO dovuto a elettricità
	PERICOLO derivante da altre cause
	AVVERTENZA relativa a ustioni
	ATTENZIONE possibili danni materiali

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.

PERICOLO per i bambini

- Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- Nel caso si decida di smaltire il prodotto come rifiuto, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

PERICOLO dovuto a elettricità

- Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con la messa a terra.
- In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
- Spegnere sempre l'apparecchio mediante l'interruttore e staccare la spina dalla presa di alimentazione prima dei rifornimenti.
- Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.

PERICOLO derivante da altre cause

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Non mettere l'apparecchio sopra o in prossimità di fonti di calore.
- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- Non dirigere mai il getto di vapore verso persone, animali, piante oppure verso apparecchiature che contengono parti elettriche (es: interno dei forni).
- Non dirigere mai il getto di vapore verso l'apparecchio stesso.
- Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.**
- Non usare l'apparecchio qualora il cavo elettrico o la spina risultino danneggiati, o l'apparecchio stesso risulto difettoso / danneggiato.
- Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è concepito per il **solo uso domestico** e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- L'apparecchio in uso contiene vapore in pressione: un utilizzo

ISTRUZIONI PER L'USO

Riempimento della caldaia prima dell'uso

- Svitare il tappo caldaia (A), e utilizzando l'imbuto (®) in dotazione, immettere acqua nella caldaia **(1)**.
- Avvitare il tappo caldaia (A).
- Applicare alla pistola (H) l'accessorio desiderato (vedere paragrafo "ACCESSORI").

Accensione

- Inserire la spina elettrica nella presa di corrente ed avviare l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione (E); si illuminerà la relativa spia di accensione (D) e la spia pronto vapore (C) **(2)**.
- Dopo pochi minuti lo spegnimento della spia di pronto vapore (C) segnerà che la caldaia è sotto pressione e che l'apparecchio è in grado di produrre vapore.

Funzionamento

- La spia di pronto vapore (C) si accende e si rispegne durante il funzionamento ad indicare il funzionamento della caldaia.
- Al fine di impedire l'attivazione accidentale dell'erogazione vapore è necessario spostare il cursore di bloccaggio (I) da sinistra a destra (→); per sbloccare spostare il cursore (I) da destra a sinistra (←) **(3)**.
- Per procedere con l'erogazione di vapore, premere l'apposito pulsante (L) posto sulla pistola (H).
- Al primo utilizzo è consigliabile dirigere il getto del vapore all'interno di un contenitore per eliminare ogni traccia di acqua residua nel tubo (eventuale fuoriuscita d'acqua è dovuta alla condensa del vapore all'interno del tubo). Ripetere quest'azione anche dopo qualche minuto di inattività. In ogni caso, quando la pistola inizia ad erogare vapore, si consiglia di dirigere sempre il getto verso terra.

ATTENZIONE: Quando l'apparecchio non viene utilizzato bloccare sempre il pulsante di erogazione vapore tramite l'apposito cursore di bloccaggio (I).

Spegnimento dell'apparecchio

- Per cessare l'erogazione di vapore rilasciare il pulsante erogazione (L).
- Ad utilizzo terminato, spegnere l'apparecchio premendo l'apposito interruttore (E) e staccare la spina dalla presa di corrente. Procedere con la pulizia degli accessori e della caldaia, operando come descritto nel paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- Riporre la pistola (H) sopra l'apposita maniglia (B), dopo aver posizionato il cursore (I) nella posizione di bloccaggio.

ACCESSORI

Beccuccio di prolunga (1)

Con questo accessorio è possibile ottenere una pulizia accurata di tutte le superfici in cui si annida lo sporco più ostinato. Il beccuccio può essere applicato direttamente sull'ugello pistola (G) oppure ai tubi di prolunga (®): dopo aver fatto allineare le linee poste sull'ugello pistola (G) e accessorio, ruotare il beccuccio di 90° in senso orario fino al blocco **(4)**.

Cappuccio (2)

Questo accessorio può essere applicato all'ugello pistola (G) per proteggerne l'estremità.

Spazzolino tondo (3)

Questo accessorio da applicare sul beccuccio di prolunga (1) aiuta a sgretolare le incrostazioni più resistenti come quelle che si formano sui fornelli del piano cottura o nei comenti delle piastrelle. Può essere utilizzato per la pulizia di sanitari, lavelli, griglie di cottura, doccia o vasche da bagno, eliminando ogni traccia di calcare **(5)**.

Beccuccio inclinato (4)

Questo accessorio può essere applicato sull'ugello pistola (G) dopo aver inserito il cappuccio (2) o il beccuccio di prolunga (1). È particolarmente utile per raggiungere ed igienizzare punti difficili, quali lo sporco che si annida su radiatori, persiane, sanitari, eliminandolo in modo semplice e veloce **(6)**.

Spazzola tessuti (5)

La spazzola per tessuti può essere applicata direttamente sull'ugello pistola (G) oppure ai tubi di prolunga (®). Con l'applicazione del pratico panno (®) è possibile utilizzare la spazzola per eliminare la polvere, nella pulizia quotidiana di divani, poltrone, coperte, materassi e cuscini **(7)**. La spazzola consente anche di rinfrescare i tessuti, togliendo ogni traccia di piega. In ogni caso si consiglia, sia al primo utilizzo che durante l'uso, di scaricare la condensa di vapore in un recipiente onde evitare di bagnare i tessuti **(8)**.

Spazzola tergovetro (6)

Alla spazzola per tessuti (5) può essere applicata la spazzola tergovetro; per assemblare i due accessori occorre inserire le linguette poste alla base della spazzola per tessuti all'interno dei ganci posti alla base della spazzola tergovetro. Con la spazzola tergovetro, vetri, specchi e superfici lucide riacquistano la loro brillantezza. E' facile da usare anche sui vetri dei box doccia eliminando il problema delle tracce di calcare **(9)**.

Spazzola pavimenti (7)

Questo accessorio si utilizza con i tubi prolunga (®) ed è dotata di pratiche pinze reggipanno in grado di ospitare, oltre al panno in dotazione (®), ogni tipo di panno lavabile in lavatrice.

Per applicare il panno, occorre posizionare la spazzola al centro del panno, sollevare le apposite pinze poste all'estremità della spazzola, inserirvi un lembo del panno e quindi rilasciare. **(10)**

Tubi prolunga (8)

I tubi prolunga si assemblano tra loro mediante innesto a scatto; per separarli è sufficiente premere il dispositivo di sblocco e dividerli. Sono utili per raggiungere con la spazzola tergi vetro (6) le superfici poste in alto, tramite l'apposito raccordo prolunga, oppure con la spazzola per pavimenti (7) **(11)**.

Sacca porta accessori (9)

L'apparecchio è corredato di una sacca porta accessori utile per riporvi tutti gli accessori ed averli sempre a portata di mano.

RIEMPIMENTO CALDAIA DURANTE L'USO

Qualora la caldaia restasse senza acqua durante il funzionamento, spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica e procedere come segue:

- premere il pulsante erogazione vapore (L) per scaricare il vapore residuo;
- svitare lentamente il tappo caldaia (A) e attendere alcuni secondi affinché cessi il sibo di vapore prima di svitarlo completamente. Attendere qualche minuto prima di introdurre acqua nella caldaia;
- introdurre di nuovo l'acqua, versando lentamente le prime quantità per evitare sbuffi di vapore.
- Si consiglia di attendere almeno 3 minuti dal momento che si è scollegato l'apparecchio dalla presa di corrente, prima di versare nuova acqua nella caldaia;**
- riavvitare completamente il tappo caldaia (A);
- reinserire la spina nella presa di corrente;
- premere l'interruttore di accensione (E).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Svuotamento e pulizia interna della caldaia

ATTENZIONE: Eseguire la pulizia della caldaia almeno una volta al mese in modo da eliminare eventuali residui di calcare che possano compromettere il regolare funzionamento dell'apparecchio.

ATTENZIONE: Spegner l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia della caldaia, in modo da evitare di ferirsi.

- Scaricare la pressione residua all'interno della caldaia, azionando il pulsante erogazione vapore (L) sulla pistola (H), dirigendo il getto in un apposito recipiente.
- Svitare lentamente il tappo caldaia (A) e rimuoverlo completamente.
- Inserire acqua del rubinetto nella caldaia; agitare l'apparecchio e capovolgerlo, svuotandolo.
- Ripetere le operazioni più volte.

ATTENZIONE: Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumate all'interno della caldaia in modo da evitare il danneggiamento dell'apparecchio e l'immediata decadenza della garanzia.

COME COMPORTARSI IN CASO DI INCONVENIENTI...

INCONVENIENTE	CONTROLLO	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE RIMEDIO
La lancia non eroga vapore	Spia pronto vapore (C) accesa	Caldaia fredda	Attendere spegnimento spia pronto vapore (C)
	Spia pronto vapore (C) spenta	Mananza di acqua nella caldaia	Riempire la caldaia come descritto nel paragrafo "RIEMPIMENTO CALDAIA DURANTE L'USO"
La lancia eroga poco vapore	Spia pronto vapore (C) spenta - Acqua in caldaia	Malfunzionamento	Rivolgersi al CENTRO ASSISTENZA
	Spia pronto vapore (C) accesa	Caldaia fredda	Attendere il riscaldamento della caldaia

EN

Dear Customer,

Thank you for choosing an Ariete appliance.

The model you have chosen is part of the **Vapori** line, a range of products for cleaning the home that, thanks to the powerful dirt removal and sterilising action of steam can bring you deep-down cleaning that is eco-friendly and needs no chemical detergents.

The Vapori line has specific products for every requirement: **Vapori Floors**, the first steam floor brush to bring you instant, daily hygiene for your floors.

Multi Vapori, steam cleaners with a full range of cleaning attachments for deep-down cleaning in your home.

Vapori Jet, ideal for cleaning difficult surfaces (sanitary ware, radiators, rolling shutters).

SYMBOLS

The information in this manual is labelled as follows:

SYMBOL	DESCRIPTION
	DANGER for children
	DANGER from electricity
	DANGER from other causes
	WARNING danger of scalds
	IMPORTANT possible damage to materials

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.
DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS.
This appliance conforms to the Directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC.

DANGER to children

- This appliance is not suitable for use by people – including children – with reduced physical, sensorial or mental capabilities; by people with little or no experience or awareness of the appliance, unless carefully supervised or trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- It is necessary to supervise children to make sure that they do not play with the appliance.
- When disposing of the appliance as waste, it must be made inoperative by cutting off the power cord. Also remember to make any parts of the potentially hazardous parts of the appliance safe, as there is a risk that children may use them as playthings.
- Packaging elements must not be left in reach of children as they are potentially hazardous.

DANGER from electricity

- Make sure that the power voltage of the appliance corresponds to that of your mains electricity.
- Always connect the appliance to a properly earthed socket.
- In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power mains; unplug it after every use.
- Always switch off the appliance at the main switch and unplug it from the power mains before refilling it.
- Make sure that hands are dry before using or adjusting the appliance switches, before touching the plug or power connections.

DANGER from other causes

- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sunshine, etc.).
- Never place the appliance on or near to sources of heat.
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- Never point steam jets in the direction of people, animals or plants or towards appliances that contain electrical parts (e.g., oven interiors).
- Never direct steam jets onto the appliance itself.
- Never immerse the body of the appliance, plug or power cord in water or other liquids; clean them with a damp cloth.**
- Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance is faulty / damaged.
- All repairs, including the replacement of the power cord, must only be carried out by an Ariete Assistance Centre or by technicians authorised by Ariete, so as to prevent any risks.
- This appliance has been designed for **domestic use only** and may not be used for commercial or industrial purposes.
- During use, the appliance contains pressurised steam: improper use can be dangerous. The appliance is designed for domestic use only, as stated in the manual. The manufacturer cannot accept any liability for damage cause through improper or incorrect use of the appliance.
- When the appliance is not in use, always lock the steam dispensing button with the special cursor.



